

F. 1547

**20 NOVEMBRE 1987. — Arrêté royal  
portant des mesures de gestion des quotas nationaux  
de cabillaud et de sole de 1987**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite des quotas moins élevés de 1987, il y a lieu de prendre sans retard, des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. Zones C.I.E.M. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-C.E. dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

**Art. 2.** L'apport de cabillaud d'une longueur de moins de 45 cm est interdit.

**Art. 3.** Pour autant que le quota national de cabillaud de 1987 n'est pas épuisé dans les zones C.I.E.M. VIIa, Vb (zone-C.E.), VI, XII et XIV, il est interdit dans ces zones que la pêche réalisée par un bateau de pêche, mentionné sur la « Liste officielle des navires de pêche belges », comme équipé pour la pêche au chalut à perches, comprenne plus de 5 p.c. de cabillaud par rapport au poids total de la pêche. A l'exception des zones C.I.E.M. IIa (zone-C.E.) et IV (Mer du Nord), il est interdit dans toutes les autres zones C.I.E.M., où le quota national de cabillaud de 1987 n'est pas épuisé, que la pêche réalisée par un bateau de pêche, mentionné sur la « Liste officielle des navires de pêche belges », comme équipé pour la pêche au chalut à perches, comprenne plus de 3 p.c. de cabillaud par rapport au poids total de la pêche.

N. 1547

**20 NOVEMBER 1987. — Koninklijk besluit  
houdende maatregelen tot beheer van de nationale  
kabeljauw- en tongquota 1987**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de lagere quota 1987, zonder verwijf behoudsmaatregelen dienen te worden getroffen, ten einde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. I.C.E.S.-gebieden : de in de mededeling van de E.G.-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

**Art. 2.** De aanvoer van kabeljauw met een lengte van minder dan 45 cm is verboden.

**Art. 3.** In zoverre het nationaal kabeljauwquotum 1987 niet is uitgeput in de I.C.E.S.-gebieden VIIa, Vb (E.G.-zone), VI, XII en XIV is het in deze I.C.E.S.-gebieden verboden dat de vangst van een vissersvaartuig volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen » vermeld als uitgerust voor de boomkorvisserij, uit meer dan 5 pct. kabeljauw t.o.v. het totale gewicht van de vangst bestaat. Met uitzondering van de I.C.E.S.-gebieden IIa (E.G.-zone) en IV (Noordzee) is het in alle andere I.C.E.S.-gebieden waar het nationaal kabeljauwquotum 1987 niet is uitgeput verboden dat de vangst van een vissersvaartuig volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen » vermeld als uitgerust voor de boomkorvisserij, uit meer dan 3 pct. kabeljauw t.o.v. het totale gewicht van de vangst bestaat.



**Art. 4.** Pour les bateaux de pêche ayant la permission de pêcher dans les eaux islandaises, il est interdit et ce jusqu'au 31 décembre 1987 inclus, de débarquer du cabillaud provenant des zones C.I.E.M. IIa (zone-C.E.) et IV (Mer du Nord).

**Art. 5.** Dans la zone C.I.E.M. IV (Mer du Nord) il est interdit aux propriétaires ou utilisateurs des bateaux de pêche, qui ne sont pas mentionnés sur la « Liste officielle des navires de pêche belges », et ce jusqu'au 31 décembre 1987 inclus, de pêcher du cabillaud ou de la sole, d'avoir ces espèces de poisson à bord ou de les débarquer.

L'interdiction prévue par le premier alinéa ne s'applique pas aux voyages en mer de ces bateaux, pendant lesquels la pêche à la ligne en mer est exercée exclusivement.

**Art. 6.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957, autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973 et conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

**Art. 7.** Sont abrogés :

1. L'arrêté royal du 14 octobre 1987 portant des mesures de gestion des quotas nationaux de cabillaud et de sole de 1987.

2. L'arrêté royal du 9 novembre 1987 portant la cessation de la pêche de cabillaud dans la zone C.I.E.M. IV pour les bateaux de pêche pratiquant la pêche côtière.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1987.

**Art. 9.** Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

(Publié par le *Moniteur belge* du 24 novembre 1987, n° 226)

**Art. 4.** Voor de vissersvaartuigen die toelating hebben om in de IJslandse wateren te vissen is het tot en met 31 december 1987 verboden kabeljauw aan te voeren uit de I.C.E.S.-gebieden IIa (E.G.-zone) en IV (Noordzee).

**Art. 5.** In het I.C.E.S.-gebied IV (Noordzee) is het voor de eigenaars of de gebruikers van de vissersvaartuigen die niet zijn vermeld op de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen » tot en met 31 december 1987 verboden om kabeljauw of tong te vissen, deze vissoorten aan boord te hebben of aan land te brengen.

Het verbod voorzien bij het eerste lid, geldt niet voor de zeereizen van deze vaartuigen tijdens dewelke uitsluitend het zeehengelen wordt beoefend.

**Art. 6.** Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973 en overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

**Art. 7.** Worden opgeheven :

1. Het koninklijk besluit van 14 oktober 1987 houdende maatregelen tot beheer van de nationale kabeljauw- en tongquota 1987.

2. Het koninklijk besluit van 9 november 1987 houdend de beëindiging van de visserij op kabeljauw in het I.C.E.S.-gebied IV voor de vissersvaartuigen die de kustvisserij beoefenen.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1987.

**Art. 9.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 1987, nr. 226)